

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 260

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

47 tomas
2004 m. rugpiūčio 6 d.

Turinys	I <i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	★ 2004 m. liepos 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1421/2004, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2792/1999, nustatantį išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką	1
	2004 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1422/2004, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	6
	<hr/>	
	II <i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
	Taryba	
	2004/589/EB:	
	★ 2004 m. liepos 19 d. Tarybos sprendimas, dėl pranešimo Korėjos Respublikai apie tai, kad Europos bendrija nutraukia Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos susitarimą dėl telekomunikacijų srities viešųjų pirkimų	8
	Komisija	
	2004/590/EB:	
	★ 2004 m. birželio 4 d. Komisijos sprendimas, dėl Kipro galvijų duomenų bazės pripažinimo dirbančia visu pajėgumu (pranešta dokumentu Nr. K(2004) 1969) (tekstas tik graikų kalba yra autentiškas) ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1421/2004**2004 m. liepos 19 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2792/1999, nustatantį išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 36 ir 37 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) 2792/1999⁽²⁾ pateikiamos nuostatos dėl vandenyje esančių išteklių apsaugos ir plėtros bei dėl Bendrijos akvakultūros sektoriaus vystymo.
- (2) Bendrijos teisės aktuose nustatyta, kad taikant atkūrimo planą laivų atidavimui į metalo laužą gali būti suteikta papildoma parama. Tokiu atveju arba kai Komisijos ar valstybių narių patvirtintos nepaprastosios priemonės gali sukelti panašius padarinius, turėtų taip pat būti teikiama didesnė pagalba igulų nariams, dėl plano arba priemonių priverstiems nutraukti žvejybą. Tas pats turėtų būti taikoma igulų nariams, dėl atkūrimo plano arba nepaprastųjų priemonių patvirtinimo praradusiems savo darbą neatidavus laivo į metalo laužą.
- (3) 2002 m. rugsėjo 19 d. Komisija pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai komunikatą dėl Europos akvakultūros darnaus vystymo strategijos. Siekiant įgyvendinti strategiją, reikia iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 2792/1999.

- (4) Vandenyje esančių išteklių apsauga ir plėtra apima ne tik išimtinai jūroje, bet ir vidaus vandenyse, o ypač anadrominių ir katadrominių rūšių atžvilgiu taikomas priemonės. Šiuo atžvilgiu yra ypač svarbu atkurti migracijos kelius ir neršto rajonus.

- (5) Neturėtų būti skatinamas joks produkcijos padidėjimas, viršijantis galimą paklausos raidą. Turi būti įgyvendinamos geresnės prekybos strategijos, tačiau dažnai trūksta patikimų statistinių duomenų apie žuvis vartojimą, taip pat ir rinkų bei prekybos akvakultūros produktais ekonominės analizės duomenų.

- (6) Viena iš svarbiausių grėsmių vėžiagyvių auginimo Europoje ateičiai yra kenksmingų dumblių suklestėjimas. Kartais dumblių žydėjimas gali tęstis nepaprastai ilgai arba vykti intensyvaus pardavimo metu, ir tokiais atvejais kompensacijų suteikimas nukentėjusiems vėžiagyvių augintojams gali būti pateisinamas, išskyrus atvejus, kai reiškinys pasikartoja.

- (7) Dėl akvakultūros labai svarbu plėsti žinias apie šią pramonės sritį apimant visus auginimo aspektus. Šiam tikslui pasiekti skiriama nepakankamai lėšų, todėl svarbu toliau skatinti taikomuosius tyrimus bei technologijų plėtrą akvakultūroje, gausinant didesnes valstybinio finansavimo galimybes bei skatinant privačią iniciatyvą šioje srityje.

- (8) Akvakultūros įmonės turėtų būti skatinamos gerinti savo aplinkosaugos veiksmingumą ir pačios imtis iniciatyvos viršyti minimalius teisinius aplinkos apsaugos reikalavimus.

⁽¹⁾ Nuomonė pateikta 2004 m. balandžio 1 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 337, 1999 12 30, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 639/2004 (OL L 102, 2004 4 7, p. 9).

- (9) Tam, kad ir būtų gaunama viešoji parama aptarnaujantiems laivams, naudojamiems akvakultūroje, būtina aiškiai atskirti šiuos laivus nuo žvejybos laivų, nurodytų 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką⁽¹⁾, kadangi kai kurie žvejybos laivai gali būti išimtinai naudojami akvakultūroje, bet galėtų būti vėl naudojami žuvininkystėje.
- (10) Siekiant paskatinti nuolat mažinti žvejybos pastangas, kai Taryba priima atkūrimo planą arba Komisija ar valstybės narės patvirtina nepaprastąsias priemones, neturėtų būti reikalaujama grąžinti paramą, kurią pagal tokį planą ar priemones laivai buvo gavę anksčiau.
- (11) Jeigu įgyvendinant atkūrimo planą reikalinga laive pakeisti žvejybos įrangą, pirmą kartą keičiant įrangą išlaidas galima laikyti remtinomis.
- (12) Siekiant sumažinti atvejų skaičių, kai atsitiktinai banginiai sugaunami ir nužudomi, gali būti reikalaujama Bendrijos laivuose naudoti akustinio atbaidymo prietaisus tam tikrose žūklėse. Vykdam šį įsipareigojimą, išlaidos yra padengiamos iš laivo modernizavimui suteiktos paramos.
- (13) XX a. 8-ojo dešimtmečio pabaigoje prasidėjusi valdžios institucijų teigiama intervencija į akvakultūrą paskatino produkcijos augimą, bet dabartiniu metu situacija pasikeitė ir kai kurioms šakoms gresia perprodukcija. Todėl turėtų būti nustatyti nauji Žuvininkystės orientavimo finansinio instrumento programose numatytų akvakultūros priemonių prioritetai ir kai kuriais atvejais sumažintas pagalbos dydis.
- (14) Kai kurios žuvininkystės formos gali turėti palankų poveikį aplinkai, nes jomis tokiu būdu ekonominė veikla suderinama su šlapžemių apsauga ar plėtra. Tokiomis aplinkybėmis suteikta didesnė valstybinė parama yra pateisinama.
- (15) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2792/1999 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2792/1999 iš dalies keičiamas taip:

1) 10 straipsnio 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) aprūpinimo įranga ir modernizavimo išlaidoms neteikiama pagalba penkerius metus po to, kai buvo suteikta viešoji parama atitinkamo laivo statybai, išskyrus laivų stebėjimo sistemų įrangą ar akustinio atbaidymo prietaisus;“.

2) 12 straipsnio 3 dalyje pridedamas šis punktas:

„e) tais atvejais, kai Taryba priima atkūrimo planą arba kai Komisija ar viena arba kelios valstybės narės priima specialiąsias priemones, b ir c punktuose nurodytos pagalbos maksimalios sumos gali būti padidintos 20 %. Be to, netaikomas b punkte nurodytas reikalavimas laivui, kuriame dirbo įgulos nariai, nutraukti savo veiklą visam laikui.“

3) 12 straipsnio 4 dalyje c punktas pakeičiamas taip:

„c) kad 3 dalies b arba e punktuose minėta kompensacija būtų grąžinta *pro rata temporis*, kai jos gavėjas vėl imasi žvejo darbo nepraėjus vieneriems metams nuo to laiko, kai gavo kompensaciją;“.

4) 13 straipsnio 1 dalyje a punktas pakeičiamas taip:

„a) darbus, skirtus vandenyje esančių išteklių apsaugai ir plėtrai, įskaitant gėlojo vandens išteklių apsaugą ir plėtrą, išskyrus išteklių atstatymą;“.

5) 15 straipsnio 3 dalyje n punktas pakeičiamas taip:

„n) žinių ir skaidrumo didinimu gamyboje ir rinkoje, įskaitant statistinę informaciją bei ekonominę analizę.“

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

6) 16 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) įterpiama ši dalis:

„1a) Valstybės narės gali suteikti vėžiagyvių augintojams finansinę kompensaciją, jei vėžiagyviams užsikrėtus nuo gausėjančio toksiškas medžiagas gaminančio planktono ar nuo jūrų biotoksino turinčio planktono augintojai yra priversti, siekiant apsaugoti žmonių sveikatą, sustabdyti žvejybą daugiau nei keturiems mėnesiams iš eilės arba jei nuostoliai, patirti sustabdžius žvejybą didžiausių pardavimų laikotarpiu, viršija 35 % atitinkamos įmonės metinės apyvartos, apskaičiuotos išvedant pastarųjų trijų metų tos įmonės apyvartos vidurkį. Kompensacija gali būti suteikiama sustabdžius žvejybą ne daugiau kaip šešiams mėnesiams per visą laiką nuo 2004 m. liepos 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1421/2004, iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2792/1999, nustatantį išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką (*), įsigaliojimo iki 2006 m. pabaigos.

(*) OL L 260, 6.8.2004, p. 1.“

b) 3 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Finansinis ŽOFI įnašas į šio straipsnio 1, 1a ir 2 dalyse nurodytas priemones vienai valstybei narei per visą laikotarpį nuo 2000 m. iki 2006 m. negali viršyti didesniosios iš šių dviejų ribinių sumų: 1 mln. eurų arba 4 % sektoriui atitinkamoje valstybėje narėje skirtos Bendrijos finansinės paramos.“

c) 3 dalyje pridedama ši pastraipa:

„Kai Taryba priima atkūrimo planą arba kai Komisija ar viena arba keletas valstybių narių patvirtina nepaprastąsias priemones, 10 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktis netaikomas.“

d) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Už pasikartojantį sezoninį žvejybos ir akvakultūrinės veiklos sustabdymą kompensacija pagal 1, 1a, 2 ir 3 dalių nuostatas nemokama.“

7) 17 straipsnio 2 dalyje pridedama ši pastraipa:

„Nedidelio masto taikomųjų tyrimų iniciatyvos, kurių bendra išlaidų suma neviršija 150 000 eurų, o trukmė – trejų metų, ir kurias vykdo ekonominės veiklos vykdytojas, mokslo ar technikos įstaiga, atstovaujamoji profesinė organizacija ar kita kompetentinga įstaiga, gali būti pripažįstamos bando-

maisiais projektais, jei jos prisideda prie akvakultūros pramonės Bendrijoje tvaraus vystymosi tikslų įgyvendinimo.“

8) III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1.4 poskyrio a punktas pakeičiamas taip:

„a) laivai privalo būti registruoti Bendrijos žvejybos laivų rejestre mažiausiai penkerius metus, tai netaikoma laivų stebėjimo sistemų įrangai ar akustinio atbaidymo prietaisams. Laivo charakteristikų pakeitimai turi būti pranešami šiam registru ir laivai, atlikus jų modernizavimą, turi būti matuojami pagal Bendrijos nuostatas.“

b) III priede 1.4 poskyrio b punktas iš dalies keičiamas taip:

— iii papunktis iš dalies keičiamas taip:

„iii) darbo ir saugos sąlygų gerinimu, ir (arba)“,

— pridedamas šis papunktis:

„iv) akustinio atbaidymo prietaisų pirkimu, numatytu 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 812/2004, nustatančiu tam tikras priemones dėl atsiktinių banginių pagavimų žvejyboje metu (*).“

(*) OL L 150, 2004 4 30, p. 12.“

— paskutinė pastraipa pakeičiama taip:

„Nepažeidžiant 16 straipsnio 2 dalies, išlaidos žvejybos įrangos keitimui nelaikomos remtinomis išlaidomis, išskyrus tuos atvejus, kai laivas, kuriam taikomas atkūrimo planas, turi nutraukti atitinkamą žvejybą bei pradėti žvejoti kitos rūšies žuvį su kitokia žvejybos įranga. Šiuo atveju Komisija gali nuspręsti, kad išlaidos pirmajam žvejybos įrangos pakeitimui dėl atkūrimo plano taikymo gerokai sumažėjus žvejybos galimybėms gali būti laikomos remtinomis išlaidomis.“

c) 2.1 poskyrio pirmasis sakiny pakeičiamas taip:

„ŽOFI kompensuojant išlaidas, parama gali būti skiriama stacionariams ar kilnojamiems įrenginiams, skirtiems vandenyje esančių išteklių apsaugai ir plėtrai, įrengti, upėms ir ežerams, įskaitant neršto rajonus, atkurti ir migruojančių rūšių migracijai prieš srovę ir pasroviui palengvinti, bei moksliniam projektų stebėjimui.“

d) 2.2 poskyris pakeičiamas taip:

„2.2. Akvakultūra:

a) šiame reglamente:

akvakultūra – vandenyje esančių organizmų auginimas arba kultivavimas taikant metodus, skirtus jų produkcijai padidinti virš natūralių gamtos pajėgumų; organizmai lieka fizinio ar juridinio asmens nuosavybė per visą auginimo arba kultivavimo laiką iki pat išgaudymo ir jo metu;

b) intensyvos žuvininkystės projektų vykdytojai kartu su savo paraiška viešajai pagalbai gauti valdymo institucijai atsiunčia 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (*) IV priede numatytą informaciją. Valdymo institucija sprendžia, ar projektą reikia pateikti įvertinimui, vadovaujantis tos direktyvos 5–10 straipsniais. Jei viešojo pagalba suteikiama, informacijos apie poveikį aplinkai rinkimo ir bet kurių vertinimų išlaidoms gali būti skiriama parama iš ŽOFI;

c) pirminės išlaidos, kurias patyrė akvakultūros įmonės, prisijungdamos prie 2001 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 761/2001 dėl organizacijų savanoriško dalyvavimo Bendrijos aplinkosaugos vadybos ir audito sistemoje (EMAS) (**) nustatytų aplinkosaugos vadybos ir audito sistemų, taip pat investicijos į vandens cirkuliacijos įrengimo ar pagerinimo darbus akvakultūros įmonėse ir į darbus aptarnaujančiuose laivuose, gali būti kompensuojamos;

d) žvejybos laivai, kurių apibrėžimas pateikiamas 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką (***) 3 straipsnio c punkte, nebus laikomi aptarnaujančiais laivais net jeigu jie naudojami išimtinai akvakultūros sektoriuje;

e) pirmenybė teikiama šioms su akvakultūra susijusioms ŽOFI programų priemonėms:

i) metodų, žymiai sumažinančių poveikį aplinkai, plėtra;

ii) tradicinės akvakultūrinės veiklos, kuri yra svarbi konkrečių regionų socialinės ir aplinkos sanklodos palaikymui, gerinimas;

iii) esamų įmonių modernizavimas;

iv) priemonės, skirtos akvakultūrai puoselėti, pagal šio reglamento 14 ir 15 straipsnius;

v) auginamų rūšių paįvairinimas;

f) nukrypstant nuo IV priedo 2 skyriuje pateiktos 3 lentelės 3 grupės stulpelyje nurodytų dydžių ir nepažeidžiant atokiausiems regionams numatytų įmokų dydžių, taikomi tokie įmokų dydžiai:

i) investuojant į metodus, žymiai sumažinančius poveikį aplinkai, arba į žuvininkystės projektus, darančius palankų poveikį aplinkai, privačių gavėjų (C) įmokos turi siekti mažiausiai 30 % remtinų išlaidų 1 tikslo regionuose ir mažiausiai 50 % – kitose srityse. Palankaus poveikio aplinkai įvertinimą atlieka vykdytojas, o patikrina valdymo institucija. Jei viešojo pagalba suteikiama, įvertinimo išlaidoms gali būti skiriama parama iš ŽOFI;

ii) investuojant į naujų intensyvos žuvininkystės ūkių statybą, neįtrauktą į e punkte išvardytų priemonių, kurioms teikiama pirmenybė, sąrašą, privačių gavėjų (C) įmokos turi siekti mažiausiai 50 % remtinų išlaidų 1 tikslo regionuose ir mažiausiai 70 % – kitose srityse.

(*) OL L 175, 1985 7 5, p. 40. Direktyva su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB (OL L 156, 2003 6 25, p. 17).

(**) OL L 114, 2001 4 24, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

(***) OL L 358, 2002 12 31, p. 59.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. VEERMAN

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1422/2004**2004 m. rugpjūčio 5 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. rugpjūčio 6 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugpjūčio 5 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalinis direktorius žemės ūkio reikalams

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

PRIEDAS

prie 2004 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	67,8
	999	67,8
0805 50 10	388	57,5
	508	46,6
	520	45,9
	524	60,8
	528	52,9
	999	52,7
0806 10 10	052	126,9
	204	108,5
	220	129,5
	400	172,1
	624	144,7
	628	136,6
	999	136,4
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		96,5
404		98,4
508		67,4
512		72,6
528		96,3
720		49,2
800		124,8
804		79,6
999		85,9
0808 20 50		052
	388	80,1
	528	46,7
	999	94,1
0809 20 95	052	309,0
	400	290,2
	404	288,3
	999	295,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	152,6
	999	152,6
0809 40 05	066	32,0
	093	41,6
	094	37,5
	512	91,6
	624	104,1
	999	61,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2004 m. liepos 19 d.

dėl pranešimo Korėjos Respublikai apie tai, kad Europos bendrija nutraukia Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos susitarimą dėl telekomunikacijų srities viešųjų pirkimų

(2004/589/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos susitarimą dėl telekomunikacijų srities viešųjų pirkimų⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), priimtą Sprendimu 97/784/EB⁽²⁾,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Pagal Susitarimo 8 straipsnio 5 dalį bet kuri šalis gali nutraukti Susitarimą pranešdama apie tai kitai šaliai.
- (2) Susitarimas, pasitraukus Bendrijos telekomunikacijų operatoriams, liberalizavus Korėjos telekomunikacijų rinką ir privatizavus Korea Telecom, neteko tikslo.
- (3) Korėjos Respublika taip pat mano, kad Susitarimas neteko tikslo.
- (4) Tikslinga, kad Europos bendrija nutrauktų Susitarimą.

(5) Taryba turėtų įgalioti Komisiją pranešti apie Susitarimo nutraukimą.

(6) Memorandumas dėl privačių telekomunikacijų operatorių viešųjų pirkimų tarp Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos⁽³⁾ turėtų būti išlaikytas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bendrija nutraukia Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos susitarimą dėl telekomunikacijų srities viešųjų pirkimų.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pranešti apie nutraukimą Korėjos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. H. DONNER

⁽¹⁾ OL L 321, 1997 11 22, p. 32.

⁽²⁾ OL L 321, 1997 11 22, p. 30.

⁽³⁾ OL L 321, 1997 11 22, p. 41.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. birželio 4 d.

dėl Kipro galvijų duomenų bazės pripažinimo dirbančia visu pajėgumu

(pranešta dokumentu Nr. K(2004) 1969)

(tekstas tik graikų kalba yra autentiškas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2004/590/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos Stojimo aktą, ypač į jo 57 straipsnį,

kadangi:

- (1) Kipras yra pateikęs prašymą duomenų bazę, kuri, pagal 2000 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1760/2000, nustatantį galvijų identifikavimo bei registravimo sistemą, reglamentuojantį jautienos bei jos produktų ženklimą ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 820/97⁽¹⁾ yra Kipro galvijų identifikavimo ir registravimo sistemos dalis, pripažinti dirbančia visu pajėgumu.
- (2) Kipro valstybės institucijos pateikė reikiamą informaciją, kuri buvo patikslinta 2004 m. kovo 31 d.
- (3) Kipro valdžios institucijos išpareigojo padidinti šios duomenų bazės patikimumą, svarbiausia, užtikrinti, kad i) siekiant geriau laikytis galvijų turėtojų nustatyto 7 dienų termino pranešimui apie gimimus, kritimus ir judėjimą, ypačingai į ūkius, pateikti, bus įgyvendintos papildomos priemonės, įskaitant tikrinimus, ii) siekiant skubiai ištaisyti klaidas ar praleidimus, aptiktus automatiškai arba atliekant tikrinimus vietoje, bus įgyvendintos papildomos priemonės, iii) siekiant užtikrinti informacijos duomenų

bazėje kokybę, ypač apie gimimus, bus taikomi papildomi patikimumo testai, iv) ši duomenų bazė bus sustiprinta siekiant užtikrinti informacijos, susijusios su keičiamų į ausį įsegamų įsagų taikymu, kokybę, v) bus įgyvendintos priemonės, užtikrinančios, kad galvijų identifikavimo ir registravimo kontrolė yra vykdoma pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1082/2003⁽²⁾.

- (4) Kipro valstybės institucijos išpareigojo sutartas pagerinimo priemones įgyvendinti ne vėliau kaip iki 2004 m. balandžio 30 d.
- (5) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, derėtų pripažinti Kipro galvijų duomenų bazę dirbančia visu pajėgumu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kipro galvijų duomenų bazė yra pripažinta nuo 2004 m. gegužės 1 d. dirbančia visu pajėgumu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Kiprui.

Priimta Briuselyje, 2004 m. birželio 4 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 204, 2000 8 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL L 156, 2003 6 25, p. 9. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 499/2004 (OL L 80, 2004 3 18, p. 24).